

Czwartek 16 grudzień 2004

6. Ochrona raf koralowych w wodach głębokich Oceanu Atlantyckiego * (debata)

Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 850/98 w zakresie ochrony raf koralowych w wodach głębokich przed skutkami trałowania w niektórych strefach Oceanu Atlantyckiego [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)] — Komisja Rybołówstwa. Sprawozdawca: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Sérgio Ribeiro przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Carl Schlyter (sprawozdawca komisji opiniodawczej ENVI), Duarte Freitas w imieniu grupy PPE-DE, Paulo Casaca w imieniu grupy PSE, Elspeth Attwooll w imieniu grupy ALDE, Luca Romagnoli niezrzeszony, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 8.9 protokołu z dnia 16.12.2004.

7. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację ze Zgromadzenia Serbii i Czarnogóry, pod przewodnictwem jego Przewodniczącego p. Zorana Sami, która zajęła miejsce na trybunie honorowej.

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

8. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku 1 do protokołu.

8.1. Uruchomienie instrumentu elastyczności (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na mocy pkt 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Komisja Budżetowa. Sprawozdawca: Reimer Böge (A6-0069/2004)

(Wymagana większość kwalifikowana i trzy piąte oddanych głosów)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI i PROJEKT DECYZJI

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2004)0102)

8.2. Odrzucenie projektu budżetu ogólnego 2005 (głosowanie)

Projekt rezolucji złożony zgodnie z załącznikiem IV art. 6 Regulaminu przez: Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Athanasios Pafilis, Dimitrios Papadi-

Czwartek 16 grudzień 2004

moulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroz, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Feleknas Uca, Paul Verges, Sahra Wagenknecht i Gabriele Zimmer, w imieniu grupy GUE/NGL, odrzucającej projekt budżetu ogólnego na rok budżetowy 2005 (B6-0204/2004/rev.)

(Wymagana większość kwalifikowana i dwie trzecie oddanych głosów)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI

Odrzucony

8.3. Projekt budżetu ogólnego na rok 2005, zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje) (głosowanie)

Projekty poprawek do budżetu ogólnego po poprawkach Rady

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik 1, pkt 3)

Głos zabrał Salvador Garriga Polledo (główny sprawozdawca), aby ogłosić kilka zmian technicznych:

Kwoty w następujących pozycjach budżetowych należy odpisać od rezerwy i przenieść na pozycję, po przyjęciu odnośnych podstaw prawnych:

— Pozycja budżetowa 19 09 03 — Pomoc dla osób przesiedlonych w krajach Ameryki Łacińskiej

Chciałbym też dokonać jednej poprawki technicznej:

— Pozycja budżetowa 15 03 01 02 program Leonardo da Vinci (poprawka 117):

Kwota, którą należy zapisać jako zobowiązania, powinna wynosić 205 366 880 euro

(Czyli o 54 500 euro mniej niż wynosi kwota przedstawiona w dokumencie 12).

Parlament zatwierdził ww. poprawki.

Głos zabrał Martin Schulz w imieniu grupy PSE, w sprawie poprawki nr 127 i Bogdan Pęk w sprawie wystąpienia Martina Schulza.

Przyjęte poprawki są załączone do „tekstów przyjętych”.

Jan Peter Balkenende (urzędujący przewodniczący Rady) złożył następujące oświadczenie:

Panie Przewodniczący, właśnie zakończyło się drugie czytanie budżetu na rok 2005 — pierwszego pełnego działania dotyczącego budżetu w Unii złożonej z 25 państw i wynikającego ze stosowania nowego Statusu. Z radością stwierdzam, że porozumienie, do którego doszły nasze dwie instytucje na spotkaniu pojedynczym w dniu 25 listopada 2004 r. zawiera się obecnie w budżecie na rok 2005.

Osiągnięcie w listopadzie br. przez dwa organy władzy budżetowej ogólnego porozumienia — w pierwszym roku kadencji nowo wybranego Parlamentu — było bardzo ważne. Stanowi to pozytywny sygnał na przyszłość, zarówno w kwestii współpracy międzyinstytucjonalnej, jak i ustalenia dobrego budżetu dla Unii Europejskiej.

Korzystam więc z okazji, by podziękować Przewodniczącemu Komisji Budżetowej, p. Januszowi Lewandowskiemu oraz dwóm sprawozdawcom, p. Garridze Polledo i p. Jensen. Moje podziękowania kieruję również do komisarz Grybauskaite, której rolę w tym procesie w pełni doceniam.

Rada jest gotowa przyjąć minimalny poziom wzrostu wynikający z drugiego czytania Parlamentu.

Po zaproszeniu urzędującego przewodniczącego Rady, Jana Petera Balkenende, przedstawicielki Komisji, Dalii Grybauskaitė, przewodniczącego Komisji Budżetowej, Janusza Lewandowskiego, sprawozdawców Salvadora Garrigi Polledo i Anne Elisabet Jensen, do dołączenia się do niego, Przewodniczący Parlamentu Europejskiego dokonał podpisania budżetu.